

YAMISI

Ȳogwanaa

¹ Yamisi, Luda kũ Dikiri Yesu Kirisio zòbleri mé à f̄o kpà Isaraila buri mèn kuri awεεpla kũ ò fākōanan̄o.

² Ma gbēn̄o, wari burin̄o dasi. À p̄o kũ ani á le dite p̄onna yā ũ,

³ zaakũ á d̄s kũ á ludanaanikena ȳogwana ni mena iáre.

⁴ À tó mena papaáwa, de àḡo de gbē kàsarano ũ swáswa yáke kīanaáwa sari.

⁵ Tó ònd̄s ten kīa á gbēkea, à wé ke Ludaa, ani a gba, zaakũ àdi gbē sīnda pínki gba p̄o kũ n̄es̄eo do taari'ena sari.

⁶ Tó à wé k̄ea s̄o, à a náani ke sikaa sari, zaakũ sikade de lán ko vl̄a bàme. Gu kũ ïa kàkan, gwen àdi liten.

⁷ Gbē bire taka sún̄ḡo da áni p̄o le Dikiriaro,

⁸ zaakũ a n̄es̄e kun plaplame, akũ àdiḡo sika ke yā kũ àten ke gūn pínki.

⁹ Takaside kũ à kú ó té p̄onna ke, kũ Luda a kàra yāi.

¹⁰ Aruzekede p̄onna ke, kũ Luda a làgo yāi, zaakũ aruzekeden̄o ni ḡēte lán l̄avu k̄otenaa bàme.

¹¹ Ifánt̄e dì fute kũ a puusu gbānao, à lán̄o dì kori ke, a vu dì k̄óte, a manake dì láka. Len aruzekede ni kp̄agui a b̄ok̄otenano gūn ɛ.

¹² Arubarikaden gbē kũ àdi ȳogwana f̄s ũ, zaakũ a bona mana gbera Luda ni w̄endi kũ à a lé s̄e gbē kũ ò yeain̄one ken̄e yàri ũ.

13 Tó yōogwana gbē lè, àsun pi Ludamero, zaakū oni f̄s ò Luda lé ò gwà kū a vānioro, akūs̄s̄ àpii dì gbēke yō à gwa kū a vānioro.

14 Baadi yōogwanaa dì bo a pónidena kīnaame, akū àdi a wé ble à a gáte.

15 Akū pónidena p̄i dì nò sí à né i durunna ũ. Tó durunna zōkō kù s̄s̄, àdi ga ime.

16 Ma gbē yenyīdeno, àsun á zīda sātero.

17 Gba mana swáswa sīnda pínki dì bo musu, De Luda pógupurino Kèri kīnaame. Àdi litero, a gupura i dì lagoro.

18 A poyenyīnaa gūn à ó í kū a yā yāpuradeo, de ò le ògō are a pó kū à kènno té.

Yamana kū a kenaa

19 Ma gbē yenyīdeno, à yā dí ma. Àgō yā ma likalika á pínki, ama àsun yā o likalikaro, àsungō pō fē likalikaro.

20 Zaakū bisāsiri pofē dì su kū yā mana kū Luda yeiiro.

21 Abire yāi à o gbare dà vāni kū yā pāsī kū à dàgulano pínki. À yā kū ò t̄s̄ á swèn, kū ani f̄s̄ à á sura ba sí kū zīdabusanaao.

22 Àsun á zīda sātero, àsun yā pì ma kū s̄ao p̄aro, à zī kea.

23 Zaakū gbē kū àdi yā ma, akū àdi zī keoro de lán gbē kū àteni a zīda gwa dígi gūn bàme.

24 A zīda gwanaa gbera, tó à gè zéla, lākū à de nà dì sāagu gōno me.

25 Gbē kū a wé pé Luda doka papanaaa kū àdi tó ò gō zīdadeno ũ, akū àdigō géo are, àdi ma à sāaguro, àdi zī keame, Luda ni arubarika da adegua a yākenaa gūn.

²⁶ Tó gbě a zīda òtè donyĩri ũ, akũ àdi a lé f̄ro, àteni a zīda kekeme, àten donyĩ ke p̄ame.

²⁷ Donyĩkena swáswa kũ à taari v̄i De Ludaneron dí: Ò tonen̄o kũ gyaan̄o gwa n̄ wēndake gūn, òḡo ó zīda kũna d̄s gbāsī sari andunia yā musu.

2

Gbě wé gwanaa

¹ Ma gbēn̄o, ákōn̄o kũ átēni ó Dikiri gakuride Yesu Kirisi náani ken̄o, àsun gbě wé gwaro.

² Tó gbě gè á k̄kakaranaa gūn wura t̄anka kũ p̄ókasa tékenaao dana, tó takaside kũ à bizakasa gbāsī danaa gè se,

³ tó á wé té gbě kũ à p̄ókasa tékena danaai, tó a p̄ine à m̄ó à vute gu manan, tó a p̄i takasidene à gé à z̄e dire, kes̄o à m̄ó à vute á gbá sare,

⁴ átēn k̄o t̄è bome, átēn yā gwa kũ manafikion gweroo?

⁵ À ma, ma gbě yenyīden̄o. Luda gbě kũ ò de gbānasariden̄o ũ andunia gbēn̄one s̄e òḡo gbāna a n̄anikenaa gūn, de ò kpata kũ à a lé s̄e gbě kũ ò yein̄one ble.

⁶ Ákōn̄o s̄o, átēn gbānasaride p̄in̄o kpe bo. Aruzekeden̄o mé òdi gbāna bleáwaroo? Mókōn̄o mé òdi á ḡate ò gé k̄áo yākpatek̄ek̄iaroo?

⁷ Mókōn̄o mé òdi t̄o nna kũ à kúáwa yakaroo?

⁸ Luda dokayā m̄ide p̄i, àḡo ye á gbēdakei lán á zīda wēndii bà. Tó á yā p̄i kũna yāpura, átēn yā ke a z̄eam̄e.

⁹ Tó átēn k̄o wé gwa s̄o, átēn durunna kem̄e. Doka p̄i v̄uteáwa, a ḡo taariden̄o ũn gwe.

10 Zaakū tó gbě doka kūna pínki, tó à fù mèn doa, à gṣ̄ taaride ũ a pínki gūmmε.

11 Luda pì, àsun zina kero. À pì dṵ, àsun gbě dero. Bee tó nídi zina kero, tó n gbě dè, n gṣ̄ dokadarisari ũmε.

12 Ákṵnṵ kū Luda ni yā gṣ̄gṣ̄ kááo doka kū àdi tó ò gṣ̄ zĩdadeno ũ musu, àgṣ̄ yā o, àgṣ̄ yā ke lákū à kṵ s̄i kááo nà.

13 Luda ni yākpate ke kū sùrusaridenṵ sùruu sari, ama yā ni bo kū sùrudeo nna.

Ludanaanikena kū yāmanakenaao

14 Ma gbēnṵ, tó gbě pì, áten Luda náani ke, tó àdi pókε kero, bṵ yān gwee? Ludanaanikena bire taka ni f̄ à a bo yá?

15 Tó á gbě mèn do, gṣ̄gbě ke nṵgbě ten pókasa kū póbleo takasi ke,

16 tó á gběke pìnε: Luda n gba aafiaa! Nsun tó ĩa n dero, n pób le n ká, tó adi wèndibadṵṵ kpáaro, bṵn abire ũu?

17 Lεmε se ludanaanikena ado pókεkenaa sari bi yā gèεmε.

18 Tó gbě n pì, nten Luda náani ke, akūsṵ maten yā ke, mani pinne, n n ludanaanikena pókεkenasari mṵmεnε, mani ma ludanaanikena mṵnne ma yākenaa gūn.

19 N s̄i kū Luda mèn domε. À mana. Bee tānanṵ se, ò dṵ le, akū òdigṣ̄ lukaluka.

20 Yṵnkṵ! Pók kū à tò ludanaanikena pókεkenasari pā, n̄ ye mà onne yá?

21 Kū ó dizi káaku Ibrahĩ a né Isaaku kpà sa'opo ũ, yā dí bo káao nna a yākena yāiroo?

²² N è yá? A ludanaanikena kũ a yãkenaao kpákõime. A yãkena mé à a ludanaanikena pàpai.

²³ Akũ Luda yã díkĩna pàpa kũ à pì, Ibrahĩ Luda náani kè, akũ Luda tò yã bò kãao nna a náani kũ à kè yãí. Akũ ò tó kpàne Luda gbẽna.

²⁴ A è yá? Yãkena mé àdi tó yã bo kũ gbẽo nna, adi ke ludanaanikena adonlo.

²⁵ Leme do karua Rahabu kè nna kũ Ludao a yãkena yãí, gɔɔ kũ à gu'asirigwarino dìte à ñ gbare zé kpãni gũn.

²⁶ Lákũ mènínisari de gè ù nà, len ludanaanikena pókekenasari de gè ù le se.

3

Léfnaa

¹ Ma gbẽno, àsun ke yãdannerino ù dasiro, za-akũ á dõ kũ Luda ni wé piti ókõno yãdannerino a yãkpatেকেgɔɔ zĩ de gbẽ kparanola.

² Ó pínki odigõ zã yãa baala'ime. Tó gbẽ lé dì a ásarú kero, taarisarideme, ani fõ à a mènínki gbãna fõ.

³ Odì sõmo ká sõne de à ó yã ma yãime, akũ odì a milé ble.

⁴ Kesõ à gó'ite gwa ísiralá. Bee kũ a zõkõkeo kũ zàga'ia gbãna kũ àdi a yĩpao, a fĩbo de fítinleme. Akũ mé àdi a milé ble, akũ a fĩrii dì a poyeina dane.

⁵ Leme sõ, néne bi mèngu fítinleme, akũ àdi ãa dã kũ yã zõkõo.

À gwa lákũ té fíti dì sè dasi kpáta nà.

⁶ Néne de lán té bàme, àkũme andunia vāni ù ó mènè gũn. Àdi tó gbāsĩ gõ kpá ó mènèa pínki.

Gyāwān té mé àdi nakara nénéa, akū néné di té kpá ó andunia kunan.

⁷ Bisāsiri nòbòsēntenò tùtuu kè pínki kū bāno kū pò kū òdi táa o kū kùaoño kū kpòno, à kpé àten ke ari tera,

⁸ ama gbēke di fō à a néné tùtu kero. Àkūme pò vāni kū àdi ze teniro ũ. À pana kū sēwetēo,

⁹ nēnen odi Dikiri ó De sáabu kpáo, akū odi era ò bisāsiri kū à a kè lán a bà káo do.

¹⁰ Lédokōno pīin sáabukpana kū gbēkanaao di bon. Ma gbēno, àsungō de lero.

¹¹ Íboki di í nna kū í kyàkyāao bo wèe dokōno gūn yá?

¹² Ma gbēno, kaka lí ni né i kù ũ yá? Geepi lí ni né i kaka ũ yá? Leme do bia í sùkusukude ni í nna boro.

Ɔndō kū àdi bo musu

¹³ Á té, dí mé à yādōri Ɔndōde ũu? À mōine a kunna mana gūn kū a yākenano kū zīdabusana kū àdi bo Ɔndō gūnwo.

¹⁴ Tó á nēsegōba pāsī kū denlawetenaao vī á swèe gūn sō, àsun ía dāro, àsun gí yāpurairo.

¹⁵ Ɔndō bire taka di bo musuro, andunia pómē, á dà pómē, Ibilisi pómē.

¹⁶ Zaakū gu kū nēsegōba kū denlawetenaao kún, gwen kōyāmasari kū yā bène pínkio dìgō kún.

¹⁷ Tó gbē Ɔndō kū àdi bo musu vī, káaku àdigō gbāsī vīro, a gbera àdigō yākete vīro, àdi a zīda busāne, àdi gbē yā ma, à sùru papana kū yāmanakenaao. Àdi gbē tè boro, akūsō àdigō manafiki vīro.

¹⁸ Iberemiderii di kena kū kōo nna tō, akū àdi yā mana kē.

4

Gběnnakpana kũ anduniaio

¹ Bó mé àdi fiti kũ lékpakṣanaao da á téé? Òdi bo á poyeina kũ òten ṣi ká á m̀èè gũnnṵ kĩnaanloo?

² Adigṵ ye pói, ama adì ero, akũ adì gbē de. Adì pó ni de, akũ adì pó kũ átèn péa lero. Akũ adì lékpakṣa ke, adì fiti ke. Á a vīro, kũ adì wé ke Ludaaro yāime.

³ Tó à wé kè, adì ero, kũ adì wé ke kũ ǹèṣemanaoro yāime, zaakũ adigṵ ye à a b̀okte ke á pónidenanṵ gũmmè.

⁴ Náanisaridenṵ, á dṵ kũ gbēnnakpana kũ anduniaio bi ibereṣena kũ Ludaonloo? Gbē kũ à ye à ke andunia gbē ũ g̀è Luda ibere ũmè.

⁵ Kũ ò kè Luda yān ò pì, Nini kũ Luda dà ó gũn ǹèṣegṵba vī, átèn da yā pān yá?

⁶ Ama gbēke kũ Luda vī kũoo de abirekũla, zaakũ ò kè Luda yān ò pì:

Luda d̀i ibere sé kũ zĩdabirinṵ,
ama à gbēke vī kũ zĩdabusarinṵ.

⁷ Abire yāi à mì nate Ludanè. À gí Ibilisine, ani bàa síáè.

⁸ À na Ludai, ani naái. Durunnakerinṵ, à ṵ bo durunnan. Ǹèṣepladenṵ, à á swè pípi.

⁹ À ṣṵ dṵ kũ p̀osirao kũ wēndayāo. À á yáadṵna lite ṣṵdṵna ũ, à á p̀onna lite ǹèṣeyakana ũ.

¹⁰ À á zĩda busa Dikiri arè, ani á kara.

¹¹ Ma gbēnṵ, àsun kṵ tó b̀ènè síro. Gbē kũ à a Yesude dake tó b̀ènè s̀i ke à a b̀ènè bò, à Luda doka sèda vāni kè, à a vāni bò. Tó n Luda doka vāni bò sṵ, a m̀ariime n ũro, a vāniboriime n ũ.

12 Ludan dokaditeri ũ kũ yākpatekeriio. Àkũ mé à gbē surabana kũ a kakatenaao gbāna vī. Mòkōn sō, díme n ũ, kũ ndi n gbēdake vāni boo?

Luda bàka bonaa

13 À yā ma sà, ákōnō kũ adì pi, gbāra ke zia áni gé wéran, áni vute gwe wè do, áni laga tá à àre le.

14 Á yā kũ ani á le zia dō yá? Á dō lākũ á wèndi de nà yá? Á de lán suka bàme. Tó à kpà fíti, akũ àdi gēte gōnō.

15 Yā kũ à de à on dí: Tó Dikiri wè, akũ ó aafia, óni ke lán dire bà ke lán dí bà.

16 Tera sō átēn ĩa dā, a Luda bàkaa bò. Īadāna bire taka buri manaro.

17 Gbē kũ à yāmanakēna dō, akũ adi kero du-runna kè.

5

Kpakēna aruzekedeni

1 Ákōnō aruzekedenō, à yā ma sà. À sō do, à wiki lé kisira kũ ani á le yāi.

2 Á aruzekēnō yàka, kòkōnō á pòkasanō sòso.

3 Á ɔɔ dāa kpà, akũ a dàakpanaa pì ni á da yān, ani á mè piti lán té bà. A aruzeke dì ɔɔ kpede zī.

4 À ma! A ɔɔzīkeri kũ ò á burapōnō kèárenō blè, akũ ɔɔ pì yā Luda ki lè. Pòkērii pìnō wikilēnaa gè Dikiri Žikaride sān.

5 A á mēna mà zīte la á poyeinakēnaa gūn. A mèe kpà kùtukpana ɔɔ pò ũ.

6 A yā dà gbē mananōla, a n dēde, odi gíáero.

Mēna

⁷ Abire yāi ma gbēno, àgõ mena f̃ ari Dikiri sugoro. À gwa lán búbarii dì a burapo bèere de kēgoro dā nà. Àdi mena f̃ zaa kaburagoro ari sakare.

⁸ Ákõno s̃, à mena f̃ à ze gbāna, zaakū Dikiri sugoro kà kāni.

⁹ Ma gbēno, àsun yākete kákõiro, de Luda sún yākpatε ke kãáoro yāi. Yākpatekerii pì zena kpélelea fá!

¹⁰ Ma gbēno, annabi kū ò yā ò yā kū Dikiri t̃ono, à mena kū ò kè warikena gūn zé dí taka sé.

¹¹ Odi pì ò arubarika vī, kū ò mena f̃ yāime. A Ayuba menakena baaru mà, a mà lākū Dikiri kēne nà kpεkpε, zaakū wēnda kū sūruuo papana Dikiria.

¹² Atēnsa ma gbēno, àsun la daro. Àsun pì a s̃i kū ludambεo ke kū z̃iteo kes̃ kū p̃o pāndeoro. À tó á ee g̃ ee. À tó á oi g̃ oi, de yā sún vuteáwaro yāi.

Aduakena ludanaanikena gūn

¹³ Á gbēke ten wari ke yá? À adua ke. Á gbēke po nna yá? À Luda sáabu kpá.

¹⁴ Á gbēke ten gyā ke yá? Ade s̃osi gbē z̃õkõno sísi ò adua kene, ò nísi máa kū Dikiri t̃o.

¹⁵ Adua kū ò kè ludanaanikena gūn ni gyāre pì werekõa. Dikiri ni a futε. Tó à durunna kè yā s̃, ani kēa.

¹⁶ Abire yāi à á durunnao okõne, à adua kekõne de à le àgõ aafia. Gbē mana aduakena gbāna, àdi z̃i ke manamana.

¹⁷ Iliasu bi bisāsirimε lán ó bà. À adua kè manamana, de legū sún maro, akū legū dí t̃o z̃itearo ari wè aak̃ kū mo suddoo.

¹⁸ À èra à adua kè do, akū legū'i bò manamana, zĩte pòble kè.

¹⁹ Ma gbẽno, tó á gbě mèn do zã yãpura zéa, akū á gběke èra à a dà zén,

²⁰ àgõ dõ kũ gbě kũ à tò durunnakerii pìi bò sãtena zén à èra à sù, à a sì gaame, akūsõ à lá kù durunna dasinola.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3